

Liceu



Opera
Barcelona

De Scheherazade a Yo, Carmen

MARÍA PAGÉS
EL ARBI EL HARTI

Amb el suport de / Con el apoyo de:

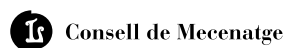


ABU DHABI FESTIVAL

Temporada 2021-2022



Fundació Gran Teatre del Liceu



Patronat de la Fundació del Gran Teatre del Liceu

President d'honor

Pere Aragonès García

President del patronat

Salvador Alemany Mas

Vicepresidenta primera

Nàtalia Garriga Ibáñez

Vicepresident segon

Víctor Francos Díaz

Vicepresident tercer

Jordi Martí Grau

Vicepresidenta quarta

Núria Marín Martínez

Vocals representants de la Generalitat de Catalunya

Jordi Foz Dalmau, Irene Rigau Oliver, Josep Ferran Vives Gràcia, Àngels Barbarà Fondevila

Vocals representants del Ministeri de Cultura y Deporte

Eduardo Fernández Palomares, Joan Francesc Marco Conchillo, Santiago de Torres Sanahuja, Helena Guardans Cambó

Vocals representants de l'Ajuntament de Barcelona

Marta Clari Padrós, Josep Maria Vallès Casadevall

Vocal representant de la Diputació de Barcelona

Joan Carles Garcia Cañizares

Vocals representants de la Societat del Gran Teatre del Liceu

Javier Coll Olalla, Manuel Busquet Arrufat, Ignasi Borrell Roca, Josep Maria Coronas Guinart, Àgueda Viñamata y de Urruela

Vocals representants del Consell de Mecenatge

Luis Herrero Borque, Elisa Durán Montolí, José Manuel Casas Aljama, Alfonso Rodés Vilà

Patrons d'honor

Josep Vilarasau Salat, Manuel Bertrand Vergès

Secretari no patró

Joaquim Badia Armengol

Director general

Valentí Oviedo Cornejo

Comissió Executiva de la Fundació del Gran Teatre del Liceu

President

Salvador Alemany Mas

Vocals representants de la Generalitat de Catalunya

Nàtalia Garriga Ibáñez, Jordi Foz Dalmau

Vocals representants del Ministeri de Cultura y Deporte

Joan Francesc Marco Conchillo, Antonio Garde Herce

Vocals representants de l'Ajuntament de Barcelona

Jordi Martí Grau, Marta Clari Padrós

Vocal representant de la Diputació de Barcelona

Joan Carles Garcia Cañizares

Vocals representants de la Societat del Gran Teatre del Liceu

Javier Coll Olalla, Manuel Busquet Arrufat

Vocals representants del Consell de Mecenatge

Luis Herrero Borque, Elisa Durán Montolí

Secretari

Joaquim Badia Armengol

Director general

Valentí Oviedo Cornejo

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)



Liceu
Opera
Barcelona

Junts seguirem fent història.
Moltes gràcies!
Juntos seguiremos haciendo historia.
¡Muchas gracias!

Temporada artística



[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)



Petit Liceu / LiceuAprèn



LiceUnder35

CASA SEAT 



LiceuApropa



[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

Col·laboren / Colaboran

HAYAS
MEDIA GROUP

FGC
Ferrocarrils
de la Generalitat
de Catalunya

signify
the meaning of light

nexica | econocom

hispatat[•]

ALMA
Barcelona

Col·legi Oficial
d'Agents Comercials
de Barcelona
«COACE»

EUROSTARS
HOTELS

GIRBAU
BEYOND LAUNDRY

Gramona

GRUNDIG

JARCLOS

KPMG

MANDARIN ORIENTAL
BARCELONA

MONTIBELLO
EXPERIENCE BEAUTY

SINGULARIS
El catering de autor

SUMARROCA

Mitjans de comunicació / Medios de comunicación

LA VANGUARDIA

el Periódico

ara.cat

3 CATALUNYA
RÀDIO

rtve
Catalunya

Time Out
BARCELONA

SpainMedia.[®]

COPE
CATALUNYA

SE2 CATALUNYA

ONDA
CERO

EL PUNT
AVUI⁺

Unidad Editorial

ABC

MAIN

RAC1

EL PAÍS

theNIP
THE NEW BARCELONA POST

Clear Channel

ÒA ÒPERA
ACTUAL

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

Benefactors / Benefactores

Carlos Abril
Ramon Agenjo
Alfons Agulló
Eulàlia Alari
Muntsa Alcañiz
Salvador Alemany
Fernando Aleu
Pere Armadàs
Esperanza Aubert
Josep Balcells
Mercedes Barceló
Simon P. Barceló
Elena Barraquer
Rafael Barraquer
David Barroso
Núria Basi
Mercedes Basso
Carmen Bastardas
Margarita Batllori
Manuel Bertran
Manuel Bertrand
Agustí Bou
Josep M. Bové
Carmen Buqueras
Cucha Cabané
Jordi Calonge
Joan Camprubi
Ramona Canals
Rosa Carcas
Montserrat Cardelús
Alejandro Caro
Aurora Catà
Ramon Centelles
Guzmán Clavel
Sergio Corbera
Javier Cornejo
Rosa Cullell
Cuca Cumellas
Lluís de la Rosa
M. Dolors i Francesc
Meya Durall
Francisco Egea
Lorena Encabo
Fernando Encinar
Joan Esquirol
Antonio Establés
Patricia Estany
Marisa Falcó
Ignacio Feijoo
Magda Ferrer-Dalmau

Inés Fisas
Santiago Fisas
Albert Foraster
Mercedes Fuster
José Gabeiras
Gabriela Galcerán
Jorge Gallardo
Albert Garriga
Pau Gasol
Francisco Gaudier
Anna Gener
Lluís M. Ginjaume
Ezequiel Giró
M. Inmaculada Gómez
Andrea Gömöry
Casimiro Gracia
Jaume Graell
Quica Graells
Ainhoa Grandes
Francisco A. Granero
Pere Grau
Calamanda Grifoll
Poppy Grijalbo
Pau Guardans
Francesca Guardiola
Maria Guasch
Bernardo Hernández
Pepita Izquierdo
Gabriel Jené
Pitu Lavin
Sofia Lluch
Ma. Teresa Machado
Waltraud Maczassek
Rocio Maestre
Carmen Marsá
Cristina Marsal
Mercedes Marsol
Josep Milian
Inma Miquel
Verónica Mimoun
José M. Mohedano
Alexandra Molina-Martell
Joan Molins
Victòria Moncunill
Juan Pedro Moreno
Josep Oliu
Victoria Parera
Ivan Pons
M. Carmen Pous
Jordi Puig

Marian Puig
Victòria Quintana
Juan Bautista Renart
Blanca Ripoll
Joan Roca
Miquel Roca
Pedro Roca-Cusachs
Alfonso Rodés
Gonzalo Rodés
Josep Sabé
Francisco Salamero
Josep Ll. Sanfeliu
Elina Selin
Maria Soldevila
Rafael Soldevila
Jordi Soler
Josep Tabernero
Manuel Terrazo
August Torà
Ernestina Torelló
Josep Turró
Joan Uriach
Joaquim Uriach
Marta Uriach
Manuel Valderrama
Ana Vallés
Gloria Ventós
Josep Viader
Eduardo Vilá
Josep Vilarasau
Maria Vilardeñell †
Luis Villena
Salvador Viñas

Benefactors internacionals / Benefactores internacionales

Shawn Anderson
Carine Derangere
Maria Rosela Donahower
Philina Hsu Chang
Carmen Egido
Mónica Lafuente
Brian Pallas
Martina Priebe
Sylvain Sachot
Paul Schulz
Karen Swenson
Verónica Toub
Michael Winstrøm

Benefactors joves / Benefactores jóvenes

Alex Agulló
Pablo Álvarez-Cuevas
Lidia Arcos
Gonzalo Ayesta
Paula Barrachina
Ignacio Baselga
Marc Busquets
Diana Casajús
Inés Cuatrecasas
Marta Cuatrecasas
Patricia Ferrer
Pau Font
Víctor García
Enric Girona
Albert Hernández
Mario Herrera
Andrés Kuperman
Rodrigo López de Armentia
Santiago Lucas
Alexandra Maratchi
Esther Mas
Marc Mayral
Juan Molina-Martell
Felipe Morenés
Santiago Pons-Quintana
Andrea Puig
Julia Puig
Inés Pujol
Pepe Pujol
Toni Pujol
Ana Recasens
Esperanza Schröder
Clàudia Segura
Carlos Torres

Junts seguirem fent història.

Moltes gràcies!

Juntos seguiremos haciendo historia.

¡Muchas gracias!



Liceu
Opera
Barcelona

Índex / Índice

8

—
Fitxa tècnica
Ficha técnica

9

—
Fitxa artística
Ficha artística

13

—
María Pagés, una
creadora orgánica
María Pagés, una
creadora orgánica

El Arbi El Harti

18

—
Argument de l'obra
Argumento de la obra

27

—
Jo, dona
Yo, mujer

Omar Khan

36

—
De Sheherezade -
Lletres d' El Arbi
El Harti
De Sheherezade -
Letras de El Arbi
El Harti

38

—
Biografies
Biografías






De Sheherazade a yo, Carmen

MARÍA PAGÉS

EL ARBI EL HARTI

Funcions: 27, 29 i 31 de maig, 1 i 3 de juny

Funciones: 27, 29 y 31 de mayo, 1 y 3 de junio

Maig Mayo	Torn Turno
26 19 h	Under35 CASA SEAT   Telefónica    
27 19 h	C
29 17 h	T
31 19 h	DANSA / DANZA
Juny Junio	Torn Turno
1 19 h	H
3 19 h	E

Durada aproximada: 1 h 20 min

Duración aproximada: 1 h 20 min

Fitxa artística / **Ficha artística**

Direcció / Dirección

María Pagés & El Arbi El Harti

Coreografia, disseny del vestuari, direcció musical / Coreografía, diseño del vestuario, dirección musical

María Pagés

Dramatúrgia, textos i lletra / **Dramaturgia, textos y letra**

El Arbi El Harti

Música

Rubén Levaniegos, Sergio Menem,
David Moñiz, María Pagés

Il·luminació / Iluminación

Olga García A. A. I.

Bailloaras

Júlia Gimeno, Marta Gálvez, Almudena
Roca, Ariana López, Meritxell Rodríguez,
Nerea Pinilla, Sofía Suárez, Yardén Amir,
Marina González, Raquel Guillén

Cantaoras

Ana Ramón, Cristina Pedrosa

Músics / Músicos

Rubén Levaniegos e Isaac Muñoz
(guitarra)
David Moñiz (violí / violín)
Sergio Menem (violoncel / violonchelo)
Chema Uriarte (percussió / percusión)

Coproducció / Coproducción

María Pagés i Gran Teatre del Liceu

En coproducció amb / En coproduc- ción con:

Abu Dhabi Festival

Amb el suport de / Con el apoyo de:



ABU DHABI FESTIVAL



LOEWE
FUNDACIÓN

Patrocina el Cercle de la Dansa /
Patrocina el Circulo de la Danza

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

Errants les criden en els annals del temps, apareixen i desapareixen i en el seu caminar s'obren camins nous. Les seves veus són un palimpsest rescatat de la gola de l'oblit, però les feres estan del seu costat: són elles les que purguen la fe de les seves cadenes atàviques i deslliguen la ira dels segles sobre un present lacerat. De cada cicatriu, un record: fora de perill la seva memòria, en cossos immortals. No les escolteu? Mai no han deixat de cantar.

Errantes las llaman en los anales del tiempo, aparecen y desaparecen y en sus andares se abren caminos nuevos. Sus voces son un palimpsesto rescatado de las fauces del olvido, pero las fieras están de su lado: son ellas las que purgan la fe de sus cadenas atávicas y desatan la ira de los siglos sobre un presente lacerado. De cada cicatriz, un recuerdo: a salvo su memoria, en cuerpos inmortales. ¿No las oís? Nunca han dejado de cantar.



The fall of Rome: A traveller's guide

LX

It is to cut your opponent
Just at the moment he cuts you.

This is the ultimate timing.

It is lack of anger.

It means to treat your enemy

As an honoured guest.

Anne Carson



María Pagés, una creadora orgànica

María Pagés, una creadora orgànica

El Arbi El Harti

Escriptor / Escritor

En aquesta reflexió coreogràfica, María Pagés i El Arbi El Harti miren de confrontar el mite amb la realitat, despullar-lo dels seus artificis i posar sobre l'escenari una dona més real.

En esta reflexión coreográfica, María Pagés y El Arbi El Harti tratan de confrontar el mito con la realidad, desnudarlo de sus artificios y poner sobre el escenario a una mujer más real.

Si haguéssim de definir la singularitat creativa polièdrica de María Pagés amb un sol element, seria, sens dubte, el seu arrelat sentit ètic de la cultura. Ella crea perquè està convençuda que l'art conté, en la seva essència i en l'emoció que el produeix, un profund compromís amb la vida i amb la memòria cultural orgànica de la humanitat, integradora de la singularitat del jo i de la diversitat de l'altre.

Per a aquesta artista catalana d'origen, sevillana de naixement, madrilenya per vocació i iconoclasta per naturalesa, que ha fet de la dansa i el flamenc la seva pàtria poètica, la modernitat és la tradició en moviment i el dinamisme dels nostres llenguatges i les nostres idees. El seu patrimoni en l'esdevenir resideix en una

Si hay algo que pueda definir la singularidad creativa poliédrica de María Pagés es, sin duda alguna, su arraigado sentido ético de la cultura. Ella crea porque está convencida de que el arte lleva, en su esencia y en la emoción que lo produce, un profundo compromiso con la vida y con la memoria cultural orgánica de la humanidad, integradora de la singularidad del yo y de la diversidad del otro.

Para esta artista catalana de origen, sevillana de nacimiento, madrileña por vocación e iconoclasta por naturaleza que ha hecho de la danza y el flamenco su patria poética, la modernidad es la tradición en movimiento y el dinamismo de nuestros lenguajes e ideas. Su patrimonio en el devenir reside en una innegable aportación

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

© María Alperi



© María Alperi

innegable aportació creativa i estètica que prové de la seva serenor en parlar sense complexos amb tots els llenguatges estètics i en fer que acullin l'hospitalitat mítica del flamenc.

Amb els codis fonamentals del flamenc i investigant dins i fora d'aquest, María Pagés ha demostrat ser una pionera quant a la comprensió del flamenc com un art en mutació permanent, que és contemporani, viu, generós i hospitalari amb les seves profundes arrels espanyoles. Ha aconseguit transcendir, en les seves coreografies, els estereotips i les diferències culturals, perquè considera que el diàleg entre els llenguatges artístics afavoreix una nova comprensió de la veritat sistèmica de l'art i de la constant dialèctica que comunica la tradició i la contemporaneïtat.

creativa y estética que emana de su serenidad al hablar sin complejos con todos los lenguajes estéticos y hacer que acojan la hospitalidad mítica del flamenco.

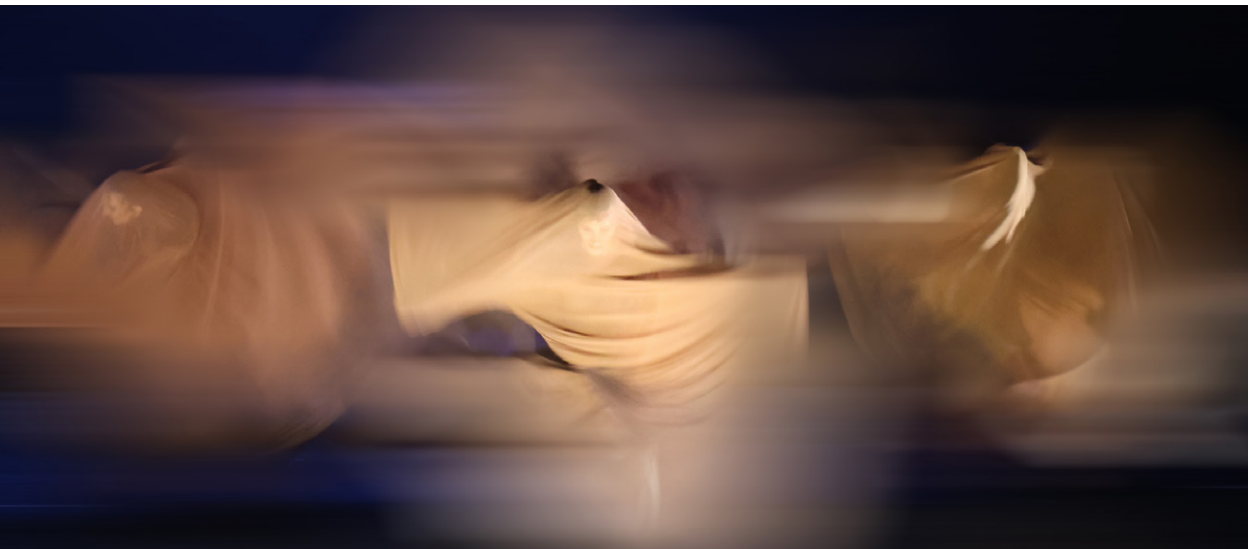
Utilizando los códigos fundamentales del flamenco e investigando dentro y fuera de él, María Pagés ha demostrado ser una pionera en el entendimiento de este como un arte en mutación permanente, que es contemporáneo, vivo, generoso y hospitalario con sus profundas raíces españolas. Ha conseguido superar en sus coreografías los estereotipos y las diferencias culturales, porque considera que el diálogo entre los lenguajes artísticos favorece una mayor comprensión de la verdad sistémica del arte y de la constante dialéctica que comunica la tradición y la contemporaneidad.

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

© María Alperi



© María Alperi



Sinopsi

Sinopsis

De Scheherazade a Yo, Carmen



© María Alperi

De Scheherazade a Yo, Carmen és una versió de l'obra coreogràfica *Yo Carmen* que la Compañía María Pagés crea expressament per al Liceu de Barcelona. No és una revisió d'aquests personatges meravellosos que han marcat la cultura universal. Tampoc no és la versió de l'obra de Bizet ni de Michel Fokine. En aquesta obra de maduresa, María Pagés i l'escriptor El Arbi El Harti aprofundeixen en l'empatia femenina i aspiren a situar la femineïtat com una veu orgànica que s'alça contundent davant l'espectador per expressar la realitat polièdrica de la quotidianitat de les dones.

Amb un personatge col·lectiu, *De Scheherazade a Yo, Carmen* explica la història sentimental de les dones, sense subterfugis ni duplicitats heretades, sense pors ni connotacions construïdes per la mirada patriarcal.

De Scheherazade a Yo, Carmen es una versión de la obra coreográfica *Yo Carmen* que la Compañía María Pagés realiza expresamente para el Liceu de Barcelona. No es una revisión de estos maravillosos personajes que han marcado la cultura universal. No es tampoco la versión de la obra de Bizet ni de Michel Fokine. En esta obra de madurez, María Pagés y el escritor El Arbi El Harti profundizan en la empatía femenina y aspiran a situar la feminidad como una voz orgánica que se alza contundente ante el espectador para expresar la realidad poliédrica de la cotidianidad de las mujeres.

Con un personaje colectivo, *De Scheherazade a Yo, Carmen* relata la historia sentimental de las mujeres, sin subterfugios ni dobleces heredadas, sin miedos ni connotaciones construidas por la mirada patriarcal.

Els voluptuosos personatges de la Scheherezade i la Carmen serveixen de base per desfer els estereotips mantinguts al llarg dels segles per tal de silenciar l'essència de les dones reals: les que treballem; les que sortim corrents de l'oficina per recollir els nostres fills; les que, tot i ser fortes, ens empetitem per la por; les que ens deixem fascinar per una nova crema perquè per un instant pensem que d'ella en depèn la nostra eternitat... Dones intrahistòriques, boniques com l'oxigen.

En aquesta reflexió coreogràfica, María Pagés i El Arbi El Harti miren de confrontar el mite amb la realitat, despullar-lo dels seus artificis i posar sobre l'escenari una dona més real. Més intrahistòrica. També explora el desig com una responsabilitat ètica, reivindicant la vida, el plaer, l'autonomia, la llibertat i la felicitat com a drets fonamentals de qualsevol ésser humà.

Los personajes voluptuosos de Scheherazade y Carmen sirven de base para desarmar los estereotipos mantenidos a lo largo de los siglos para silenciar la esencia de las mujeres reales: las que trabajamos; las que salimos corriendo de la oficina para recoger a nuestros niños; las que, siendo fuertes, nos empequeñecemos por el miedo; las que amamos como primaveras felices y el desamor nos corroe; las que nos dejamos fascinar por una crema nueva porque por un momento pensamos que de ella depende nuestra eternidad... Mujeres intrahistóricas, bellas como el oxígeno.

En esta reflexión coreográfica, María Pagés y El Arbi El Harti buscan confrontar el mito a la realidad, despojarlo de sus artificios y levantar sobre el escenario una mujer

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)



© María Alperi



© María Alperi

Amb el títol *De Scheherazade a Yo, Carmen* s'aspira a transcendir els mites i a identificar-se amb la Carmen d'*A Burlesque on Carmen* de Chaplin i la seva mirada tendra i humanista.

Des del punt de vista de la dramaturgia, María Pagés i El Arbi El Harti expliquen una aventura genuïnament femenina en deu quadres, en els quals la dona obre la seva emoció i intel·ligència, com si es tractés d'un ventall. En una narració potent, a través de solos i coreografies corals perfectament teixides, expressa el seu coneixement i les seves contradiccions, els seus amors i desamors, la força i la fragilitat, la inseguretat i les insatisfaccions, la soledat, la sensualitat, la igualtat encara no assolida, la maternitat.

más veraz. Más intrahistórica. Explora también el deseo como una responsabilidad ética, reivindicando la vida, el placer, la autonomía, la libertad y la felicidad como derechos fundamentales de todo ser humano.

Con el título *De Scheherazade a Yo, Carmen* se aspira a trascender los mitos e identificarse con la Carmen de *A Burlesque on Carmen* de Chaplin y su mirada tierna y humanista.

Dramatúrgicamente, María Pagés y El Arbi El Harti cuentan una aventura genuinamente femenina en diez cuadros, donde la mujer abre su emoción e inteligencia, como si de un abanico se tratara. En una narración potente, a través de solos y coreografías corales perfectamente hiladas, expresa su conocimiento y sus

La veu femenina reflexiona sobre la rebel·lia davant del maltractament femení, les dependències com a conseqüència d'un sotmetiment ancestral respecte dels cànons socials, les tradicions, les religions o les noves creences, com ara la moda, la publicitat o la llibertat mateixa.

Les coreografies recullen el moviment físic i emocional de dones plurals, amb una singularitat forta, que simbolitzen la diversitat del gènere que representen, més enllà de les diferències, tant físiques com ètiques, religioses, culturals o estètiques. Dones que ballen al ritme d'un principi d'harmonia, mesura i simetria, que després trenquen i recomponen, recollint, així, a través dels seus cossos i moviments, el cos i el moviment de la vida. Són dones que pensen, ballen i canten al compàs

contradicciones, sus amores y desamores, su fuerza y su fragilidad, su inseguridad y sus insatisfacciones, su soledad, su sensualidad, la igualdad aún no alcanzada, la maternidad.

La voz femenina reflexiona sobre la rebeldía ante el maltrato femenino, las dependencias como consecuencia de un sometimiento ancestral respecto a los cánones sociales, las tradiciones, las religiones o las nuevas creencias, como la moda, la publicidad o la propia libertad.

Las coreografías recogen el movimiento físico y emocional de mujeres plurales, con fuerte singularidad, que simbolizan la diversidad del género que representan, más allá de las diferencias, ya sean físicas, étnicas,

de *tanguillos*. Iròniques i còmiques, reten un homenatge a les dones d'arreu del món.

A *De Scheherazade a Yo, Carmen*, María Pagés i El Arbi El Harti recorren a les partitures originals de Bizet i exploren el seu repertori musical i clàssic, tot integrant Sebastián Yradier i altres músiques populars.

Treballen amb la partitura de l'òpera i les músiques que van inspirar Bizet, reinterpreten i adapten alguns fragments clàssics en clau flamenca, i creen música original flamenca composta per Rubén Levaniegos, juntament amb Sergio Menem i David Moñiz.

La música de *De Scheherazade a Yo, Carmen* recorre el diàleg entre la música clàssica, popular i flamenca, interpretada per un quartet de corda i percussió, acompanyat per una veu àrab i dues veus flamenques.

religiosas, culturales o estéticas. Mujeres que bailan al ritmo de un principio de armonía, medida y simetría, que luego rompen y recomponen, recogiendo, de este modo, a través de sus cuerpos y sus movimientos, el cuerpo y el movimiento de la vida. Son mujeres que piensan, bailan y cantan al compás de tanguillos. Irónicas y cómicas, homenajean a las mujeres de todo el mundo.

En *De Scheherazade a Yo, Carmen*, María Pagés y El Arbi El Harti recurren a las partituras originales de Bizet y exploran su repertorio musical popular y clásico, integrando a Sebastián Yradier y otras músicas populares.

Trabajan con la partitura de la ópera y las músicas que inspiraron a Bizet, reinterpretan y adaptan algunos fragmentos clásicos en clave flamenca, y crean música

original flamenca que compone Rubén Levaniegos, junto a Sergio Menem y David Moñiz.

La música de *De Scheherazade a Yo, Carmen* recorre el diálogo entre la música clásica, popular y flamenca, interpretada por un cuarteto de cuerda y percusión, acompañado por una voz árabe y dos voces flamencas.



CASA SEAT

en suport al Liceu Under35

Encara no coneixes la nostra agenda d'esdeveniments?

Passeig de Gràcia 109 / Av. Diagonal 446



Jo, dona

Yo, mujer

Omar Khan

Periodista i director de la revista *Susy-Q* / Periodista y director de la revista *Susy-Q*

Astuta i intel·ligent, Sheherazade va mantenir en suspens un opressor de dones en aquella Aràbia de somni, guanyant temps a la vida mentre li explicava contes fascinants al llarg de mil i una llargues nits més. Les seves armes fulminants eren les paraules i la imaginació davant de la força bruta d'un home obtús que ostentava poder. Segles més tard, de la ment d'un escriptor francès, en va sorgir una dona estereotipadament andalusa, d'aparença empoderada i caràcter indomable, que, no obstant això, va acabar sent víctima de violència masculista. Va morir a les portes d'una plaça de toros, apunyalada per un home minusvàlid d'afecte que va acabar trobant justificació en "la vaig matar perquè era meva". Carmen, la gitana voluntariosa de Prosper Mérimée, era forta i era indòmita, però això no va ser suficient perquè la ment del seu autor en frenés el desenllaç tràgic... i merescut, deuen haver pensat potser centenars de lectors homes al llarg de l'últim segle.

Entre l'una i l'altra hi ha milers i milers de dones de literatura, algunes de grans i boniques, que es van materialitzar en paper amb el hàndicap d'haver estat gestades inequívocament al cap d'escriptors homes amb pensament i sensibilitat de mascles, o col·locades en temps desfavorables i llocs on no eren compreses com a persones, i molt menys respectades com a dones. María Pagés (Sevilla, 1963), *bailaora* i creadora, les ha llegides totes amb atenció i se n'ha endut un grapat al flamenc, no tant per celebrar-les sinó per reivindicar-

Astuta e inteligente, Sheherazade mantuvo en vilo a un opresor de mujeres en aquella Arabia de ensueño, ganando tiempo a la vida mientras le contaba cuentos fascinantes a lo largo de mil y una largas noches más. Sus armas fulminantes eran palabras e imaginación frente a la fuerza bruta de un hombre obtuso que ostentaba poder. Siglos más tarde, de la mente de un escritor francés, surgió una mujer estereotipadamente andaluza, de apariencia empoderada y carácter indomable, que, no obstante, terminó siendo víctima de violencia machista. Murió a las puertas de una plaza de toros, apuñalada por un hombre minusválido de afecto que acabó encontrando justificación en "la maté porque era mía". Carmen, la gitana voluntariosa de Prosper Mérimée, era fuerte y era indómita, pero eso no bastó para que la mente de su autor frenase su desenlace trágico... y merecido, habrán pensado quizá centenares de lectores varones a lo largo del último siglo.

Entre una y otra existen miles y miles de mujeres de literatura, algunas grandes y bellas, que se materializaron en papel con el hándicap de haber sido gestadas inequívocamente en la cabeza de escritores varones con pensamiento y sensibilidad de machos, o colocadas en tiempos desfavorables y lugares donde no eran comprendidas como personas y, mucho menos, respetadas como mujeres. María Pagés (Sevilla, 1963), *bailaora* y creadora, las ha leído a todas con atención, y a un puñado de ellas se las ha llevado al flamenco, no tanto para celebrarlas como para reivindicarlas. A todas ellas se refiere la trayectoria sugerida en el título de su nueva creación *De Sheherazade a Yo*,

les. A totes elles fa referència la trajectòria suggerida en el títol de la seva nova creació *De Sheherezade a Yo, Carmen*, en la qual onze *bailaoras* seran una i mil al mateix temps.

La Medea enganyada i menystinguda que va aplicar la violència vicària per venjar-se, l'Úrsula Iguarán que va viure acompanyada cent anys de solitud o la Yerma mirant-se desesperada cada matí el ventre en aquella Espanya profunda; hi han estat totes convidades. També moltes altres. Carmen, per descomptat, i finalment Sheherazade, que converteix la peripècia tràgica de cadascuna d'elles en contes ballats al llarg d'onze escenes, equivalents a aquelles mil i una nits.

Dissenyat com un viatge, l'espectacle converteix l'escenari en un desert que, dominat per una simbòlica duna, és travessat per aquestes dones des que es pon el sol fins que comença el dia. Una jornada completa que pot ser una nit, un cicle, una vida o simplement el temps que guanya cada dona emancipada i empoderada en la nostra societat.

“Els personatges que configuren l'imaginari de la coreografia són referents patrimonials que les *bailaoras* i les *cantaoras* assumeixen i reinterpreten com a dones contemporànies, i ho fan per reivindicar els models que han elevat a valor de mite els seus avantpassats”, ens comenta María Pagés. “A l'escenari hi veuràs dones segures, emprenedores, tímides, valentes, indecises, devotes, guerreres, frívols, sobrades, compromeses... que mouen i remouen, que regiren entre totes l'espai-

Carmen, en la que once *bailaoras* serán una y mil al mismo tiempo.

La Medea engañada y ninguneada que aplicó la violencia vicaria para vengarse, la Úrsula Iguarán que vivió acompañada cien años de soledad o la Yerma mirándose desesperada cada mañana el vientre en aquella España profunda; han sido todas invitadas. También muchas otras. Carmen, desde luego, y, finalmente, Sheherazade, que convierte la peripecia trágica de cada una en cuentos bailados a lo largo de once escenas, equivalentes a aquellas mil y una noches.

Diseñado como un viaje, el espectáculo convierte el escenario en un desierto que, dominado por una simbólica duna, es cruzado por estas mujeres desde que se pone el sol hasta que amanece. Una jornada completa que puede ser una noche, un ciclo, una vida o simplemente el tiempo que gana cada mujer emancipada y empoderada en nuestra sociedad.

“Los personajes que configuran el imaginario de la coreografía son referentes patrimoniales que las *bailaoras* y las *cantaoras* asumen y reinterpreten como mujeres contemporáneas, y lo hacen para reivindicar los modelos que han elevado a valor de mito sus antepasados”, nos comenta María Pagés. “En el escenario verás mujeres seguras, emprendedoras, tímidas, valientes, indecisas, devotas, guerreras, frívolas, sobradas, comprometidas... que mueven y remueven, que revuelven entre todas el espacio-tiempo en busca de esa deseada casa común que es la feminidad, paradigma donde todas las diferencias encuentran un lugar y una razón de ser”.

1. Jeremy Seabrook. *The Song of the Shirt: The High Price of Cheap Garments, from Blackburn to Bangladesh*. Londres: Hurst, 2015, p. 262.

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)



© María Alperi



© María Alperi

temps a la recerca d'aquesta desitjada casa comuna que és la feminitat, paradigma on totes les diferències troben un lloc i una raó de ser”.

Flamenc expressiu

No és un tema nou en Pagés, una creadora de llarga trajectòria, que sempre ha entès el flamenc com un vehicle per expressar idees i pensaments que l'inquieten, no ja com a artista sinó principalment com a dona. El seu flamenc és feroç, precís i preciós, com ha de ser, però mai és un fi en si mateix. Cap dels seus espectacles ha estat un exercici virtuós de ballar per ballar. Sempre cuidat en les formes, és el camí triat per explicar tot allò que creu necessari. Tot el que l'ennuega en aquesta societat que ens ha tocat a tots viure i, de vegades, patir. Si es remunta a la Grècia antiga per recordar-nos la tragèdia de Medea no és per l'anècdota ni la peripecia del sacrifici suïcida d'una dona enamorada, sinó perquè creu que alguna cosa més ha de dir-nos la seva desgràcia a la llum del nostre moment politicosocial.

Autorretrato, Utopía, Yo, Carmen, Siete golpes y un camino, Una oda al tiempo, Óyeme con los ojos, Paraíso de los negros... formen part d'un catàleg divers però originat en un pensament únic, en el qual allò femení ha estat la columna vertebral d'una trajectòria. La dona i la seva problemàtica sempre han estat en el cor de la seva obra. És el senyal d'identitat d'un projecte creatiu ambiciós que es desplega des del flamenc com a forma triada però que refusa a ser simplement un *divertimento* andalús de festa, xerinxola i escàndol.

Flamenco expresivo

No es un tema nuevo en Pagés, creadora de larga trayectoria, que siempre ha entendido el flamenco como un vehículo para expresar ideas y pensamientos que le inquietan, no ya como artista sino principalmente como mujer. Su flamenco es feroz, preciso y bello, como debe ser, pero nunca es un fin en sí mismo. Ninguno de sus espectáculos ha sido un ejercicio virtuoso de bailar por bailar. Siempre cuidado en las formas, es el camino elegido para contar todo aquello que cree necesario. Todo lo que se le atraganta en esta sociedad que nos ha tocado a todos vivir y, a veces, padecer. Si se remonta a la Grecia antigua para recordarnos la tragedia de Medea no es por la anécdota ni la peripecia del sacrificio suicida de una mujer enamorada, sino porque cree que algo más tiene que decirnos su desgracia a la luz de nuestro momento político-social.

Autorretrato, Utopía, Yo, Carmen, Siete golpes y un camino, Una oda al tiempo, Óyeme con los ojos, Paraíso de los negros... forman parte de un catálogo diverso pero originado en un pensamiento único, en el que lo femenino ha sido la columna vertebral de una trayectoria. La mujer y su problemática siempre han estado en el corazón de su obra. Es la seña de identidad de un proyecto creativo ambicioso que se despliega desde el flamenco como forma elegida pero que rehúsa a ser simplemente un *divertimento* andaluz de fiesta, jolgorio y jaleo.

Estas características, que legitiman al flamenco como un arte actual y en permanente evolución, fueron parte de

Aquestes característiques, que legitimen al flamenc com un art actual i en permanent evolució, van ser part de les consideracions que van portar al jurat a atorgar-li enguany [juntament amb la cantaora Carmen Linares] el prestigiós Premi Princesa d'Astúries de les Arts.

Tampoc és nou que acudeixi a les referències literàries ni a mirar des d'un altre angle aquestes dones que creïem conèixer a la perfecció abans que ens les mostrés en una altra dimensió. Sor Juana Inés de la Cruz, Santa Teresa, María Zambrano, Akiko Yosano, Marguerite Yourcenar, Margaret Atwood... ja van ser abans aquelles que avui, en aquesta nova creació, són ara Carmen i Sheherazade. I, en el seu ric imaginari, totes elles van ser flamenques per dret, encara que vinguin del Japó mil·lenari o de la Grècia clàssica. Així ho admet i reconeix El Arbi El Harti, parella creativa i sentimental, codirector i dramaturg de tots els seus espectacles.

“Són flamenques”, reafirma, “perquè són dones que comparteixen destí, vist aquí des de la sensibilitat i el sincretisme flamencs. Per consegüent, el nostre

las consideraciones que llevaron al jurado a otorgarle este año [junto a la cantaora Carmen Linares] el prestigioso Premio Princesa de Asturias de las Artes.

Tampoco es nuevo que acuda a las referencias literarias ni a mirar desde otro ángulo a esas mujeres que creíamos conocer a la perfección antes de que nos las mostrara en otra dimensión. Sor Juana Inés de la Cruz, Santa Teresa, María Zambrano, Akiko Yosano, Marguerite Yourcenar, Margaret Atwood... ya fueron antes las que hoy, en esta nueva creación, son ahora Carmen y Sheherazade. Y en su rico imaginario, todas ellas fueron flamenecas por derecho, aunque vengan del Japón milenario o de la Grecia clásica. Así lo admite y reconoce El Arbi El Harti, pareja creativa y sentimental, codirector y dramaturgista de todos sus espectáculos.

“Son flamenecas”, reafirma, “porque son mujeres que comparten destino, visto aquí desde la sensibilidad y el sincretismo



espectacle és flamenc fins a la medul·la. No pot ser d'una altra manera, perquè María és flamenca i és, sens dubte, una de les creadores de dansa més profundament arrelades en aquesta tradició. No obstant això, és veritat que, per a ella, la tradició no és una camisa de força, sinó ales per somiar nous imaginaris. La tradició és matèria que es deixa modelar si t'hi acostes amb el degut respecte”.

Laboratori d'idees

Com tot el seu treball recent, *De Sheherezade a Yo, Carmen*, també ha estat gestada en el seu búnquer creatiu, el Centro Coreogràfic María Pagés (CCMP) de Fuenlabrada, a Madrid. Més que la seu de la seva companyia, aquest lloc en permanent ebullició és laboratori d'idees i generador de projectes, seus i aliens. Pagés i El Harti ho han plantejat com un model d'acció cultural transversal en defensa i dignificació de la dansa. No únicament del flamenc, i això és important destacar-ho, perquè ells no entenen el flamenc com una illa allunyada i apartada de tot.

Lloc de sinèrgies i intercanvis inusuals, allà es programen un centenar llarg d'activitats cada any. Algunes intenten connectar amb els residents de Fuenlabrada perquè sentin que aquest espai és també seu. Unes altres convoquen creadors de tota mena a reflexionar sobre assumptes de la seva competència. Hi ha les activitats d'educar, les de crear, confrontar i mostrar, i les de dialogar i discutir. L'espai alberga creadors en residència, divuit de diferents disciplines i tendències enguany, i, per

flamencos. Por consiguiente, nuestro espectáculo es flamenco hasta el tuétano. No puede ser de otro modo, porque María es flamenca y es, sin duda, una de las creadoras de danza mas profundamente arraigadas en esta tradición. Sin embargo, es verdad que, para ella, la tradición no es una camisa de fuerza, sino alas para soñar nuevos imaginarios. La tradición es materia que se deja moldear si se le acerca con el debido respeto”.

Laboratorio de ideas

Como todo su trabajo reciente, *De Sheherezade a Yo, Carmen* también ha sido gestada en su búnker creativo, el Centro Coreogràfic María Pagés (CCMP) de Fuenlabrada, en Madrid. Más que la sede de su compañía, este lugar en permanente ebullición es laboratorio de ideas y generador de proyectos, suyos y ajenos. Pagés y El Harti se lo han planteado como un modelo de acción cultural transversal en defensa y dignificación de la danza. No únicamente del flamenco, y esto es importante destacarlo, porque ellos no entienden el flamenco como una isla alejada y apartada del todo.

Lugar de sinèrgies e intercanvis inusuals, allí se programan un centenar largo de actividades al año. Unas intentan conectar con los residentes de Fuenlabrada para que sientan que ese espacio es también suyo. Otras convocan a creadores de toda índole a reflexionar sobre asuntos que les competen. Están las actividades de educar, las de crear, confrontar y mostrar, y las de dialogar y discutir. El espacio alberga a creadores en residencia, dieciocho de distintas disciplinas y tendencias este año, y, por

descomptat, és el lloc on neixen i es desenvolupen els espectacles de la companyia.

Allà es va gestar *De Sheherazade a Yo, Carmen* seguint la metodologia usual de la companyia. *Bailaoras, cantaoras*, músics i tècnics van començar per un procés d'immersió total en aquestes idees i conceptes, que més tard prendrien forma de coreografia. Entendre és el primer, i generar empatia, compromís i necessitat, el segon. I després, ja a ballar. Tots els components —música, *cante*, ball, il·luminació, disseny de l'espai i del vestuari— s'alineen en una mateixa direcció i viatgen junts cap al mateix port. En aquesta ocasió, per necessitats dramàtiques, la configuració del repartiment va ser crucial.

L'onze hauria de funcionar com a equivalent a 1.001, número clau de les mil i una nits. I en conseqüència, onze serien els episodis i onze serien les *bailaoras*, inclosa Pagés, que volia intèrprets representatives i equivalents a la diversitat de dones que s'aborden en la proposta. Cadascuna ve d'un punt geogràfic diferent. N'hi ha de veteranes i d'emergents. N'hi ha de més edat, de joves i de molt joves. Conviuen habituals en la companyia i s'hi integren nous cossos. La visió de conjunt havia de ser polièdrica, intergeneracional i diversificada. “Aquesta dialèctica d'unir *bailaoras* de diverses procedències i edats, posant l'accent en la singularitat de cadascuna d'elles, és una aposta per defensar l'essència de l'obra: una, totes i totes, una”, conclou El Harti.

supuesto, es el sitio en el que nacen y se desarrollan los espectáculos de la compañía.

Allí se gestó *De Sheherazade a Yo, Carmen* siguiendo la metodología usual de la compañía. *Bailaoras, cantaoras*, músicos y técnicos empezaron por un proceso de inmersión total en esas ideas y conceptos, que más tarde iban a tomar forma de coreografía. Entender es lo primero, y generar empatía, compromiso y necesidad, lo segundo. Y después, ya a bailar. Todos los componentes — música, *cante*, baile, iluminación, diseño del espacio y vestuario— se alinean en una misma dirección y viajan juntos hacia el mismo puerto. En esta ocasión, por necesidades dramáticas, la configuración del elenco fue crucial.

El once habría de funcionar como equivalente a 1001, número clave de *Las mil y una noches*. Y, en consecuencia, once serían los episodios y once serían las *bailaoras*, incluida Pagés, que quería intérpretes representativas y equivalentes a la diversidad de mujeres que se abordan en la propuesta. Cada una viene de un punto geográfico diferente. Las hay veteranas y emergentes. Las hay mayores, jóvenes y muy jóvenes. Conviven habituales en la compañía y se integran nuevos cuerpos. La visión de conjunto tenía que ser poliédrica, intergeneracional y diversificada. “Esta dialéctica de unir *bailaoras* de diferentes procedencias y edades, haciendo hincapié en la singularidad de cada una de ellas, es una apuesta por defender la esencia de la obra: una, todas y todas, una”, concluye El Harti.



De Sheherzade

Lletres d' El Arbi El Harti

De Sheherzade - Letras de El Arbi El Harti



Escena I

En tierra de nadie

Alef lila u lila
Alef lila u lila
Alef lila u lila

Ya habibi

Al-lailu
Wa samaúhu
Wa nuyumu
Wa kamaruhu
Wa saharu

Anta wa ana ya habibi
Ana ya hayati

Escena II

La confabulación de Atenea

Instrumental

Escena III

Venus nace de nuevo

Soleá apolá

La noche de los ulemas
nace de un beso sin dilemas.
La luna escribe poemas
de limón y agua fresca.

Somos cielos y estrellas,
Somos el viaje de las mareas.

Las dunas queman el tiempo.
Los ríos tranquilos fluyen
en los yermos secretos.
La luna alegre huye
de abrazo sin deseo
y las ramas sin alma.

Escena IV

La canción de Scheherazade

Soy fuego y luna.
Vengo de un secreto viejo.
Soy hija de la fortuna.
La memoria de las dunas
conoce mi relato añejo.

Soy la niña de la belleza.
el camino y la suerte,
la conciencia serena,
el amor y la muerte.

Soy la belleza extraña
del arraigo del olivo
en la loma de la guadaña.

Soy una mujer.
Simplemente, una mujer.

Me llamo Sheherzade,
Yael, Jillian, Pepa
Fatou, Carmen, Rahma,
María, Greta, Hasna,
Isabel, Akiko, Sarabi,
Ashira y Yun.

Mi corazón es un huerto
de azahar y buganvilla.
Mis manos el desierto
donde florecen la semilla,
los prados y los sueños.
En mi cuerpo madura
El fuego del deseo
y las lluvias del desierto.

Soy una mujer.
Quiero vivir en tu fuego,
En tus aguas, tierra y vientos.

Soy la voz de los amores.
La música de los deseos
cuando fluyen las pasiones
en los relatos bellos
de los libros secretos.

Soy una mujer que ama.
Vivo el ciclón de la historia
Soy una noche y mil alboradas

Damas, amigas, hermanas,
Señoras de los mundos
Dueñas de los triunfos
Sentaros en mi baranda,
Vamos a tomar el té
amargo de la esperanza
La leyenda de la pasión
es nuestra.

Escena V

La biblioteca de Safo

Hace mucho tiempo,
cuando los relojes
aún corrían en los ríos secretos
del desierto,
había un árbol,
grande como el universo.

Sus ramas, de día, nacían de
los sueños
y de noche manaban como
deseos indomables.

Sus hojas de luz y azahar
borraban pecados, castigos
y caídas
y abrían las ventanas de los
yermos a las palabras.

Eran libros libres e inquietos.
Eran obras limpias como la
nieve blanca,
que bailaban, cantaban y
pedían plumas azules que
contaran sus fábulas.

Todas las noches
cuando la luna despierta
el fuego en los cuerpos,
las mujeres volaban

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

como alondras bellas
a la biblioteca de Safo.
Buscaban el libro de los mares,
como niñas descubriendo el
color de sus ojos
y se purificaban en sus espumas.

Abuelas,
madres, hermanas
hijas, esposas,
amantes,
alegres,
soñadoras...

Mujeres sabias,
beduinas artesanas
de los latidos del camino.
Paseaban valles,
cruzaban tormentas,
escalaban montañas,
hablaban de amor a los
desiertos,
bailaban la vida,
cantaban el deseo,
deshacían los muros con su
aliento de clavel.

Mujeres sabias,
Damas que teján la Historia en
un beso,
Dueñas de las emociones,
beduinas artesanas
que creaban el viento con sus
brazos de agua,
multiplicaban los libros como
panes,
creaban poemas que buscaban
las alturas.

Todas las noches leían a los
dioses
la crónica de la justicia,
el libro de los libros.

Escena VI

Los Artificios de Medea

Malgasto mi vieja sangre
en la escuela de la vida.

Escena VII

Anatomía del miedo

Instrumental

Escena VIII

Reminiscencias del amor oscuro

Toná

Estoy sola ante mis victorias.
Estoy sola y sin cuerpo.
No tengo patria ni memoria
que abrigue tanto duelo.
Soy un desierto sin gloria
caído en el miedo ciego.

Alboreá

Tu viento me agita.
Soy tiempo en tus ritmos.
No hay otra vida.
Tu huella es mi camino

Escena IX

Blimunda

Taranto

El tiempo no tiene tiempo
cuando te miro a los ojos
y me regalas tus remos.
Navegamos nuestros votos
en las alas de los retos
que se agarran a mis poros.

Tangos

Ay, vivo, vivo
Vivo en este mundo loco.
Rompo los ritmos oscuros.
Mi piel es tu piel y rostro.
Te busco en los futuros.
En el sur de los otoños.

Zorongo

Planto mi materia clara
en los lagos de tus abrazos.
Vuelo en tu puerta blanda.
Muerdo tu dulce brazo.
Mis alas valientes trepan
el tacto de tus caricias.

Me invitas a tus quimeras
en la baranda de las llamas.
En mi deseo dichoso
crecen los signos vivos
de los amores hermosos.
que en mi patria confino.
Nadie piensa en mi tierra
ni en sus infinitos caminos
que abren sus puertas
a los tristes beduinos.

Escena X

Me miro en ti

Popular

Escena XI

El horizonte entreabre sus pestañas

Soleá

Amanece, amanece.
No hay más vida que la vida.
El horizonte florece.
Me abro como una luz fina.

Mi cuerpo es un abanico
de viento, fuego y agua.
Busco en mis playas blancas
el secreto de los mitos.

Siempre yo soy yo y vosotras.
Nuestro es el sueño y el
camino.
Una más una somos todas.
Buscamos los buenos ríos.

Tejemos los fillos del mundo,
Creamos cuerpos y nortes,
Infinitos, bellos, desnudos
Somos montañas y amores.

Deseo, esencia y sino.
Agua clara en el desierto.
Somos ríos en el camino.

Biografies / Biografías



María Pagés

CAT. Al llarg de la seva trajectòria ha rebut un gran nombre de distincions que l'avalen com un dels noms indispensables de la dansa. En destaquen el Premio Nacional de Danza (2002), la Medalla d'Or al Mèrit en les Belles Arts (2014) o el Premi Princesa d'Astúries (2022), entre molts altres guardons. L'any 1990 fundà la seva pròpia companyia i des d'aleshores ha signat un repertori amb més de vint obres. L'any 2010 integrà al seu equip a l'escriptor El Arbi El Harti i junts han creat quasi una vintena d'espectacles.

CAST. A lo largo de su trayectoria ha recibido un gran número de galardones que la avalan como uno de los nombres indispensables de la danza. Destacan el Premio Nacional de Danza (2002), la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes (2014) o el Premio Princesa de Asturias (2022), entre otras distinciones. En 1990 fundó su propia compañía, creando desde entonces un repertorio que supera las veinte obras. En 2010 integra en su equipo al escritor El Arbi El Harti y juntos han creado casi una veintena de espectáculos.



El Arbi El Harti

CAT. Hispanista i escriptor, va exercir la docència com a catedràtic de literatura espanyola i llatinoamericana a la Universitat Mohamed V de Rabat fins a l'any 2016, en què va decidir concentrar-se en la creació. Amb María Pagés ha signat els espectacles *Utopía* (2011), *Casí divina, leve* (2012), *La alegría de los niños* (2013), *Siete golpes y un camino* (2014), *Yo, Carmen* (2014), *Óyeme con los ojos* (2014), etc. L'any 2018 va participar en la creació del Centro Coreogràfic María Pagés a Fuenlabrada (Madrid).

CAST. Hispanista y escritor, ha ejercido la docencia como catedrático de literatura española y latinoamericana en la Universidad Mohamed V de Rabat hasta 2016, cuando decidió concentrarse en la creación. Con María Pagés ha firmado espectáculos como *Utopía* (2011), *Casí divina, leve* (2012), *La alegría de los niños* (2013), *Siete golpes y un camino* (2014), *Yo, Carmen* (2014), *Óyeme con los ojos* (2014), etc. En 2018 participó en la creación del Centro Coreográfico María Pagés en Fuenlabrada (Madrid).

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

Relació personal Gran Teatre del Liceu

DIRECCIÓ GENERAL

[Valentí Oviedo](#)

Secretaria de direcció

Ariadna Pedrola

Assessoria jurídica

[Elionor Villén](#)

Gemma Porta

Lola Pozo Flor

DIRECCIÓ ARTÍSTICA I PRODUCCIÓ

[Víctor García de Gomar](#)

[Leticia Martín](#)

Planificació

Yolanda Blaya

Contractació i figuració

Albert Castells

Meritxell Penas

Producció executiva

Silvia García

Muntsa Inglada

Míriam Martín Ferrer

Joan Rimbau

Producció d'esdeveniments

Deborah Tarridas

Sobretítols

Anabel Alenda

Gloria Nogué

DIRECCIÓ MUSICAL

[Josep Pons](#)

[Conxita Garcia](#)

[Antoni Pallès](#)

Josep M. Armengol

Agnès Pérez

Núria Piquer

Arxiu musical

Elena Rosales

Irene Valle

Mestres assistents musicals

Rodrigo de Vera

Vanessa García

David-Huy Nguyen-Phung

Jaume Tribó

Véronique Werklé

Regidoria musical

Lluís Alsius

Luca Ceruti

Micky Galindo

Orquestra

Kai Gleusteen

Oscar Alabau

Olga Aleshinski

Oriol Algueró

Nieves Aliaño

César Altur

Andre Amador

Joaquín Arrabal

Sandra Luisa Batista

Joan Andreu Bella

Lluís Bellver

Francesc Benítez

Jordi Berbegal

Josep M. Bernabeu

Claire Bobij

Kostadin Bogdanoski

José Bracero

Bettina Brandkamp

Esther Braun

Merce Brotons

Pablo Cadenas

Javier Cantos

Josep Antón Casado

Andrea Ceruti

J. Carles Chordà

Carles Chordà

Francesc Colomina

Albert Coronado

Charles Courant

Savio de la Corte

Birgit Euler

Juan Pedro Fuentes

Alejandro Garrido

Juan González Moreno

Gabriel Graells

Ródica Mónica Harda

Piotr Jeczmyk

Lourdes Kleykens

Magdalena Kostrzewska

Aleksandar Krapovski

Émilie Langlais

Paula Lavarías

Francesc Lozano

Jing Liu

Kalina Macuta

Sergii Maiboroda

Dario Maríño

Jorge Martínez

Manuel Martínez

Juanjo Mercadal

Jordi Mestres

Aleksandra Miletic

Albert Mora

David Morales

Liviu Morna

Mihai Morna

Salomé Osca

Emili Pascual

Ma Dolors Paya

Enric Pellicer

Raúl Pérez

Cristoforo Pestalozzi

Ionut Podgoreanu

Alexandre Polonski

Sergi Puente

Annick Puig

Ewa Pyrek

Joan Renart

Ma José Rielo

Artur Sala

Guillermo Salcedo

Fulgencio Sandoval

Cristian Sandu

João Seara

Javier Serrano

Oleg Shport

João Paulo Soares

Oksana Solovieva

Juan M. Stacey

Barbara Stegemann

Raul Suárez

Renata Tanellari

Guillaume Terrail

Franck Tollini

Yana Tsanova

Marie Vanier

Bernardo Verde

Jorge Vilalta

Matthias Weinmann

Cor

[Pablo Assante](#)

Alejandra M. Aguilar

Pau Bordas

Margarita Buendía

José L. Casanova

Alexandra Codina

Xavier Comorera

Carlos Cremades

Miguel Ángel Curras

Dimitar Darlev

Gabriel Antonio Diap

Mariel Fontes

María Genís

Elisabeth Gillming

Ignasi Gomar

Oihane González de Vinaspre

Olatz Gorrotxategi

Lucas Gropo

Gema Hernández

Andrés Omar Jara

M. Carmen Jiménez

Sung Min Kang

Yordanka Leon

Graham Lister

Glòria López

Raquel Lucena

Mónica Luezas

Elisabet Maldonado

Aina Martín

Xavier Martínez

José Antonio Medina

Ivo Mischev

Raquel Momblant

Daniel Muñoz

M. Àngels Padró

Plamen G. Papazikov

Eun Kyung Park

Natalia Perelló

Marta Polo

Joan Prados

Joan Josep Ramos

Alexandra Rosa

Miquel Rosales

Olga Szabo

Llorenç Valero

Ingrid Venter

Elisabet Vilaplana

Helena Zaborowska

Guisela Zannerini

Servei educatiu i El Liceu Apropa

Jordina Oriols

Irene Calvís

Julia Getino

Carles Gibert

Josep Maria Sabench

Nauzet Valerón Brito

Pilar Villanueva

DEPT. COMUNICACIÓ I EDICIONS

[Nora Farrés](#)

Prensa

Joana Lladó

Digital

Christian Machío

Edicions

Sònia Cañas

Arxiu

Helena Escobar

Producció d'audiovisuals

Clara Bernardo

Berta Regot

Santí Gila

Disseny

Lluís Palomar

DEPT. ECONOMICOFINANCER

[Ana Serrano](#)

Cristina Esteve

Núria Ribes

Control econòmic

M. Jesús Fèlix

Gemma Rodríguez

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

Comptabilitat

Jesús Arias
M. José García
Patricia Nubiola

Tresoreria i assegurances

Jordi Cabrero
Roser Pausas

Compres

M. Isabel Aguilar
Javier Amorós
Eva Grijalba
Anna Zurdo

DEPT. DE MÀRQUETING I COMERCIAL

Mireia Martínez

Montse Cardona
Jesús García
Teresa Lleal
Gemma Pujol
Judith Ruiz

Abonaments i localitats

M. Carme Aguilar
Marisa Calvo Fernández
Clara Cebrián
Aroa Lebron
Ariadna Porta
Sonia Puig-Gròs
Marta Ribas
Gemma Sánchez
Berta Simó

DEPT. DE PATROCINI, MECENATGE I ESDEVENIMENTS

Helena Roca

Paula Gómez
Laia Ibarz
Sandra Oliva
Mireia Ventura

Esdeveniments

Isabel Ramón
Marcos Romero
Paulina Soucheiron

DEPT. DE RECURSOS HUMANS I SERVEIS GENERALS

Jordi Tarragó

Administració de personal

Jordi Aymar
Marc Espar
Mercè Síles

Formació i seguretat i salut laboral

Rosa Barreda

Recepció

Cristina Ferraz

Christian López

Servei mèdic

Mireia Gay

Seguretat

Ferran Torres

Informàtica

Raquel Boza
Pilar Foixench
Raúl López
Sara Martín
Xavier Massotti
Nicolás Pérez

Instal·lacions i manteniment

Susana Expósito
Helena Ferré
Domingo García
Isaac Martín

DEPT. DE RELACIONS INSTITUCIONALS

Estefania Sort

Relacions Públiques

Pol Avinyó
Yolanda Bonilla

Laura Prat

Sala

Mariona Alsius
Bruna Bassó
Arnau Belloc
Aina Bericat
Aïna Callau
Albert Callizo
Marian Casals
Alba Contreras
Cristina García
Aleix Lladó
Irene Lladó
Martí Lladó
Ana López
Cristina Madrid
Claudia Martín
Roger Montañó
Xavier Pérez
Marta Pasarín
Marc Roucaud
Ona Rovira
Anna Rueda
Sara Serrano
Marc Sevilla
Maria Solé
Francisco Zambrano

DEPT. TÈCNIC

Xavier Sagrera

Oficina tècnica

Marc Comas
Guillermo Fabra
Paula Miranda
Natalia Paradelo
Eduard Torrents

Coordinació escènica

María de Frutos
Miguel Àngel García
Txema Orriols

Administració de personal

Cristina Viñas
Judith Villalmanzo

Logística i transport

José Jorge González
Eloi Batalla
Blai Munuera
Lluís Suárez

Maquinària

Albert Anguera
Ricard Anguera
Joan A. Antich
Natalia Barot
Pere Bonany
Albert Brignardelli
Raúl Cabello
Ricard Delgado
Yolanda Escoda
Sebastià Escutia
Emili Fontanals
Àngel Hidalgo
Ramon Llinas
Eduard López
Gonzalo Leonardo López
Francesc X. López
Begoña Marcos
Aduino J. Martínez
Manuel Martínez
Roger Martínez
Eduard Melich
Bautista V. Molina
Albert Peña
Esteban Quífer
Esther Obrador
Carlos Rojo
Salvador Pozo
José Rubio

Jordi Segarra

Marc Tomàs

Luminotècnia

Susana Abella
Elena Acerete
Ferran Capella
Sergi Escoda
Oriol Franquesa
Jordi Gallues
J. Pere Gil

Anna Junquera
Toni Larios
Joaquim Macià
Francesc Macip
Antoni Magrina
Vicente Miguel
Enric Miquel
Alfonso Ochoa
Carles A. Pascua
Robert Pinies
José C. Pita
Ferran Pratedesaba
Josué Sampere

Tècnica d'audiovisuals

Jordi Amate
Antoni Arrufat
Guillem Guimerà
Amadeo Pabó
Carles Rabassa
Josep Sala
Antoni Ujeda
Àngel Vilchez

Attrezzó

Javier Andrés
Stefano Armani
José Luis Encinas
Montserrat Gandia
Emma García
Miguel Guillén
Antoni Lebrón
Ana Pérez
Andrea Poulastrou
Lluís Rabassa
Jaume Roig
Josep Roses
Mariano Sánchez
Vicente Santos

Regidoria

Llorenç Ametller
Immaculada Faura
Xesca Llabrés
Jordi Soler

Sastreria

Rui Alves
Chloe Campbell
Alejandro Curcó
Rafael Espada
David Farré
Cristina Fortuny
Carme González
Esther Linuesa
Jaime Martínez
Dolors Rodríguez
Gloria Royo
Javier Sanz
Montserrat Vergara
Ana Sabina Vergara
Alba Viader
Patricia Víguer
Eva Vilchez

Caracterització

Susana Ben Hassan
Monica Núñez
Liliana Pereña
Miriam Pintado
Núria Valero

[Tornar a l'índex /](#)
[Volver al índice](#)

Direcció / Dirección

Nora Farrés

Coordinació / Coordinación

Sònia Cañas, Helena Escobar i Enric Escofet

Col·laboradors en aquest programa / Colaboradores en este programa

Albert Galceran, Omar Khan

Disseny original / Diseño original

Bakoom Studio

Disseny / Diseño

Minimilks

Copyright 2022:

Gran Teatre del Liceu sobre tots els articles d'aquest programa i fotografies pròpies
Gran Teatre del Liceu sobre todos los artículos de este programa y fotografías propias

Informació sobre publicitat i Programa de Patrocini i mecenatge / Información sobre publicidad y Programa de Patrocinio y mecenazgo

liceubarcelona.cat / mecenes@liceubarcelona.cat / 93 485 86 31

Comentaris i suggeriments / Comentarios y sugerencias

edicions@liceubarcelona.cat

La Fundació del Gran Teatre del Liceu és membre de / La Fundación del Gran Teatro del Liceu es miembro de



OPERAVISION

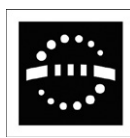
El Gran Teatre del Liceu ha obtingut les certificacions / El Gran Teatre del Liceu ha obtenido las certificaciones

EMAS (Ecomanagement and Audit Scheme)

ISO 14001 (Sistema de gestió ambiental)

ISO 50001 (Sistema de gestió energètica)

Distintiu de garantia de qualitat ambiental



Liceu

175

175

Opera
Barcelona